

RODICA FRENȚIU

INFORMAȚII PERSONALE



Facultatea de Litere
Universitatea Babeș-Bolyai
Str. Horea nr.31
400202 Cluj-Napoca
Romania
☎ 0264-530390/ 5709
✉ rodica.frentiu@ubbcluj.ro

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

| | |
|-----------|---|
| 2016- | profesor univ. dr. habil. , Departamentul de limbi și literaturi asiatice, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca (director departament) |
| 2009-2015 | conferențiar , Departamentul de Studii Asiatice/ Programul de Limba japoneză, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca (director Departament) |
| 2008–2009 | lector , Departamentul de Studii Asiatice/ Programul de Limba japoneză, Facultatea de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca (director Departament) |
| 2001-2007 | lector , Catedra de lingvistică generală și semiotică, Programul de Limba japoneză, Facultatea de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai” |
| 1995-2000 | asistent , Catedra de Limba română, Facultatea de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai” |
| 1992-1995 | preparator , Catedra de Limba română, Facultatea de Litere, Universitatea “Babeș-Bolyai” |

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

| | |
|-----------|--|
| 2016 | Atestat de ABILITARE în Filologie, Școala Doctorală de Studii Lingvistice și Literare, Universitatea Babeș-Bolyai |
| 2000/2001 | DOCTOR în filologie, Universitatea “Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca |
| 1993-1995 | ȘCOALA DE ÎNALTE STUDII POSTUNIVERSITARE, profil interdisciplinar filologie-istorie, Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca |
| 1987-1992 | FACULTATEA DE LITERE, Universitatea Babes-Bolyai, Cluj-Napoca / Licență (Diploma de merit) |
| 1981-1985 | LICEUL DE MATEMATICĂ-FIZICĂ “GHEORGHE-ȘINCAI”, Baia-Mare / Bacalaureat |

Specializări în străinătate:

| | |
|-----------|---|
| 1992 | Université Libre de Bruxelles, Belgia |
| 1997-1999 | Faculty of Intercultural Studies, Kobe University, Japonia |
| 2003 | The Japan Foundation Japanese Language Institute Kansai, Osaka, Japonia |
| 2006-2007 | The Japan Foundation, Showa Women's University (<i>visiting researcher</i>), Tokyo, Japonia |
| 2010 | The Japan Foundation, Japanese Language Institute Urawa, Tokyo, Japonia |
| 2014-2015 | The Hakuho Foundation, Waseda University, Tokyo, Japonia |

COMPETENTE PERSONALE

| | |
|------------------------------|---|
| Limba(i) maternă(e) | Limba română |
| ALTE LIMBI STRĂINE CUNOSCUTE | Limba japoneză, limba franceză, limba engleză |

| | | |
|--|-------|--|
| Competențe organizaționale/manageriale | 2008- | director , Departamentul de limbi și literaturi asiatice |
| | 2008- | director , Centrul de studii japoneze <i>Sembazuru</i> (1000 de cocori) |

<https://lett.ubbcluj.ro/sembazuru>

<https://lett.ubbcluj.ro/unitati-de-cercetare-acreditate-la-nivelul-facultatii-de-litere/>

| | |
|-----------------|---------------------|
| Alte competențe | Caligrafie japoneză |
|-----------------|---------------------|

INFORMATII SUPLIMENTARE

Traduceri din limba japoneză:

- Mori Ōgai, *Gâsca sălbatică*, traducere din limba japoneză și note, București: Editura Humanitas, 2008.
- Mori Ōgai, *Dansatoarea*, traducere din limba japoneză și note, București: Editura Humanitas, 2009.
- Nagai Kafū, *O poveste neobișnuită la răsărit de fluviu*, Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2011.
- Mori Ōgai, *Tânărul*, Cluj-Napoca: Editura Eikon/ Școala Ardeleană, 2015.

Volume cu caracter artistic:

- *Haiku și caligrame*, Cluj-Napoca: Editura Echinox, 2000 (în colaborare cu Florina Ilis care semnează poemele *haiku*).
- *Imagini-cuvinte în mișcare. Caligrafia japoneză*, Cuvânt înainte de Florina Ilis, Cluj-Napoca: Editura Echinox, 2004.
- *Caligrafia japoneză. Metamorfozele liniei*, Cuvânt înainte de dr. Livia Drăgoi, Prefață de dr. Nina Stănculescu, Cluj-Napoca: Editura Diotima, 2006.
- *Lección de caligrafie japoneză*, Cluj-Napoca: Editura Argonaut, 2008.
- *Une leçon de calligraphie japonaise/ A Lesson in Japanese Calligraphy*, Cluj-Napoca: Editura Argonaut, 2010.
- *Japanese calligraphy: the path between eye and spirit*, Sarrebruck: Editions Universitaires Européennes, 2011.
- *Caligrafia japoneză: meditații din vârful pensulei*, Cluj-Napoca: Editura Argonaut, 2012.
- *Caligrafia japoneză în memoria clipei*, Cuvânt înainte de Florina Ilis, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2021.

Expoziții de calligrafie japoneză:

- 2002 *International Forum. Asian Film and Multi-Cultural Art Exhibition*, Hyogo Prefectural Museum of Art, Kobe, Japonia. (expoziție colectivă)
- 2003 Japanese Language Institute, Kansai, Osaka, Japonia. (expoziție colectivă)
- 2007 *Kaze monogatari*, The Japan Foundation, Tokyo, Japonia. (expoziție personală)
- 2010 *Jikū*, The Japan Foundation Japanese Language Institute, Urawa, Tokyo, Japonia. (expoziție personală)
- 2015 *Shunkan no kioku*, Embassy of Romania to Japan, Tokyo. 27.01-2.02.2015. (expoziție personală)
- 2015 1st International Japanese Calligraphy Exhibition, Yasuda Women's University, Hiroshima, Japonia. (expoziție colectivă)
- 2016 *Connect the World. International Japanese Calligraphy Exhibition. Global Shodo @ Yasuda*, Hiroshima, Japonia. (expoziție colectivă)

- 2004 *Imagini-cuvinte în mișcare. Caligrafia japoneză*, Muzeul Național de Artă, Cluj-Napoca. (expoziție personală)
- 2006 *Caligrafia japoneză. Metamorfozele liniei*, Muzeul de Artă Cluj-Napoca. (expoziție personală)
- 2006 *Caligrafia japoneză. Metamorfozele liniei*, Muzeul Literaturii Române, București. (expoziție personală)
- 2006 *Caligrafia japoneză. Metamorfozele liniei*, Galeria FanArt, București. (www.fanart.ro)
- 2008 *Închipuirile vântului*, Muzeul de Artă Cluj-Napoca. (expoziție personală)
- 2008 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Muzeul de Artă Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2008 *Zilele culturii nipone la Cluj-Napoca*, Muzeul de Artă Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2009 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Casa Artelor, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2010 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Casa Artelor, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2011 *Noapte la lumina zilei*, Casa Radio, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2011 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Polul Cultural, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2012 *Japan Play Transylvania*, Bastionul Croitorilor, Cluj-Napoca.
- 2012 *Meditațiile pensulei*, Muzeul Național al Țăranului Român, București.
- 2013 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Galeria Scriptorium, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2014 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Galeria Scriptorium, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2014 *Festivalul National de Literatura FestLit2014 / Salonul de toamna al scriitorilor*, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2015 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Galeria Steaua, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2015 *Luna în apă*, Muzeul Etnografic al Transilvaniei, Cluj-Napoca.
- 2016 *Salonul de primăvară al scriitorilor*, Galeria Steaua, Uniunea Scriitorilor din România, Filiala Cluj, Cluj-Napoca. (expoziție colectivă)
- 2018 *Amintirile pensulei, la 100 de cireși japonezi pentru municipiul Cluj-Napoca din partea orașului Matsuyama (Japonia), în Anul Centenarului Marii Uniri*, Casino, Centru de cultură urbană din Parcul Central „Simion Bărnuțiu”.
- 2020 *ExpoCaligrafia - Scrisul de mână, o artă*, Muzeul de Artă Cluj-Napoca.
- 2021 *Salonul de primăvară al scriitorilor-plasticieni*, în cadrul Festivalului Lucian Blaga (www.uniuneascriitorilor-filialacluj.ro)

Premii:

- Premiul PN-II- RU-PREC ISI, CNCSIS (2010).

- *Premiul PN-II- RU-PREC ISI, CNCSIS (2010).*
- *Premiul Anul editorial 2010 pentru promovarea conexiunii dintre culturi și civilizații, Biblioteca județeană „Octavian Goga”, Cluj. (2011)*
- *Premiul Profesorul anului, Universitas Napocensis Babeș-Bolyai. (2011)*
- *Premiul pentru cercetare științifică, Universitatea Babeș-Bolyai. (2014)*
- *Gold Prize (Premiul de Aur), 1st International Japanese Calligraphy Exhibition, Yasuda Women’s University, Hiroshima, Japonia. (2016)*
- *Premiul Teodor Bocșa. Cartea anului. Traduceri, Uniunea Scriitorilor din România Filiala Cluj. (2016)*
- *Platinum Prize (Premiul de Platină), la Connect the World. International Japanese Calligraphy Exhibition. Global Shodo @ Yasuda, Hiroshima, Japonia. (2017)*
- *Profesorul lunii decembrie (Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai). (2018)*
- *Premiile de excelență ale Universității Babeș-Bolyai: Premiul Anual pentru Servicii Inovative și Culturale către Societate. (2020)*